6.º

SERMON QVE PREDICO EL PADRE MAESTRO FRAY GABRIEL VAZQVEZ.

EN EL DIA DE LA SANCTISSIMA TRINIDAD, EN el Conuento de Sancto Domingo, en la Villa de Ossuna.

DEDICADO AL ILLVSTRISSIMO SENOR DON Pedro De Castro y Quiñones, Arçobispo de Seuilla.



Año de 1612.

CON LICENCIA,

Impresso en Seuilla en casa de Gabriel Ramos Vejarano

APROVACION.

E Leydo este Sermon, y no hallo en todo él cosa, que contradiga a nuestra sancta Fé, antes muestra en el su Author, el zelo del bien de las almas: la erudicion y deuocion que se le conoce: con mucha sciēcia y estudio, fundado en las diuinas letras y Sanctos. Y para que todos lo gozen, se deue dar licencia para poderlo Imprimir. En sant Pablo de Seuilla, a.14. de Diziembre, año de.1611.

Fray Hieronimo de Vlloa Maestro

LICENCIA.

EL Maestro fray Iuā Baptista, Prior Prouincial, de la Prouincia, de el Andaluzia, de el orden de Predicadores; auiendo visto la censura, que el Padre Maestro fray Hieronymo de Vlloa dio a este Sermon (por cōmission mia) doy licencia, al Padre Maestro Fray Gabriel Vazquez, para que lo pueda imprimir. Dada en nuestro Conuento de sant Pablo de Seuilla, a 28. de Diziembre de. 1611.

Fray Iuan Baptista Prior Prouincial.

E Leydo este Sermon, del Padre Maestro Fray Gabriel Vazquez, por mandado de su señoria Illustrissima, Arçobispo de la santa Iglesia de Seuilla: y no hallo en el cosa digna de reprehension mucho menos cõtra nuestra santa Fé: antes todo en fauor y autoridad suya, assi se puede imprimir Fecha en Seuilla, a. 15. de Diziembre de. 1611,

Don Manuel Sarmiento de Mendoça.

EL Doctor Hieronimo de Leyua, Canonigo y Prouisor, de la Sancta Iglesia de Seuilla, y su Arçobispado, doy licencia à qualquier Impressor desta Ciudad, para que imprima este Sermon, y nadie lo impida. Dada en Seuilla a diez y seys de Diziembre, de mil y seyscientos y onze años.

El Doctor Hieronimo de Leyua. *Diego de Yrriega de Baldes.*

DEDICATORIA AL ILLVSTRISSIMO señor don Pedro de Castro y Quiñones Arçobispo de Seuilla.

QVISIERA Señor Illustrissimo, que en algo se pareciera este mi sermon, a el libro que vido el Propheta Zacharias, c. 5. q̃ salia del Tẽplo volando, q̃ como salia de la casa de Dios, dio a entender que alli le auiã nacido las alas. [Leuaui oculos meos, & vidi, & ecce volumen volans. Que significaua segũ S. Gregorio la S. scriptura. [Quid est volumẽ volans, nisi S. Scriptura. Esta lleua tras de si los ojos de todos los Predicadores, aquien le nacieron alas en la casa de Dios, y por esso buela. Esto desseo le suceda a este breue Tratado, (aũque en forma de Sermon.) Y assi lo encamino a las manos de V. S. para que de sus casas Arçobispales salga con alas y buele por todo el mundo, y llegue a las manos de todos los que comiençan el oficio tã alto de la Predicacion: para que puramente lo exerciten, considerãdo lo q̃ el Sermõ les auisa. Prometiẽdo sacar a luz con el fauor de Dios y de V. S. vn libro que sea examen vniuersal para ordenantes, muy presto. A el qual, è prometido que yra a sus mismas manos de V. S. Que assi ambos a dos volaran sin ser ofendidos, y sin que le puedã impedir el buelo, boluiẽdo ala casa dõde salierõ. Vale.

THAEMA.

EVNTES ERGO, DOCETE OMNES gentes. Baptizantes eos, in nomine Patris, & Filij Spiritu Sancti Matth. 28,

TRatanse en el sermõ tres puntos principales. El primero es, como la sagrada Escriptura; se sirue de historias, assi naturales como profanas. De fabulas y dichos de Philosofos. De las sciencias humanas. De las lenguas Latina, Griega, y Hebrea. A quiẽ (segun parecer de Santos) llamo S. Pablo lengua de Angeles, como veremos en el Sermon. Ella es Reyna, y todas son sus criadas. El segundo punto es, Quan poca authoridad tengan los Rabbinos, para ser citados en los pulpitos: confirmando con ellos lo que se predica. El tercero pũto, sera tratar del misterio de la Sanctissima Trinidad, declarando algunos Symbolos, que an vsado los antiguos para intelligencia de tan alto misterio.

Hay. super Epist. 1. ad Corinth. ca. 13: si linguis hominum loquar & Angelorum.

SALVTATIO.

TRES Ventajas (dizen los Theologos) haze este misterio de la Sãctissima Trinidad, a todos los demas que la Fè nos à reuelado. Que como es misterio de Trinidad, en tres cosas quiso auentajarse a todos. La primera ventaja y excelencia es Que este altissimo Mysterio, es en Dios naturalissimo, necessario y eterno. Assi lo explican los Discipulos de Sancto Thomas interpretando su doctrina enla primera parte q. 27. art. 2. Diziendo vnos. Que las tres diuinas Relaciones, son de cõcepto dela Essencia diuina. Ora consista la diuina naturaleza en el ser de existãcia (como quiere el sutil Scoto) segũ aquello que dixo Dios a Moyses *Ego sum qui sum & QVI, EST, misit me ad vos.* Ora consista en la intellectualidad. Ora en la intelleccion diuina que es acto purissimo. Otros Theologos (que no asienten

1. sent. dist. 2. Bañez 1. p. q. 27. art. 1 in proem ad materiam.

ten al parecer de los que emos citado) enseñan. Lo primero, Que a la naturaleza diuina, le es essencial cosa, ser communicable a las Tres diuinas personas, Padre, y Hijo, y Espiritu Sancto. Lo segundo que enseñan es. Que el communicarse actualmẽte (aunque no le es essencial) empero esle cosa connatural, y totalmente necessaria. En esto excede grandemente este diuino Misterio a los demas. Y aunque se pueden llamar eternos los decretos que Dios nuestro señor tuuo para encarnar, y para ponerse sacramentado en especies de pan y vino: pero siendo decretos libres, bien se da a entender, que pudieron no ser de la manera que fueron. No es assi el Misterio de la Sanctissima Trinidad. Porque naturalissimo es al Padre, engendrar al hijo. Y naturalissimo es a Padre y a Hijo *spirar* al Spiritu Sancto. La segunda ventaja deste Misterio, a los demas, es que a el como a fin se encaminan y ordenan los demas. Conuiene a saber para manifestarlo al mundo. Yassi el hazerse Dios hombre, para este fin fue entre otros. Lo qual parece auer dicho Christo señor nuestro por S. Iuan hablando con su padre, *Pater, manifestaui nomen tuum hominibus, &c*, Padre cumplido è lo que me mãdastis, Que fue manifestar vuestro nombre a los hombres, Sobre las quales palabras echa vna glosa el diuino Augustino como suele, *Exceptis paucis, in quibus natura nimiũ deprauata est, vniuersum genus humanum, mundi fatetur authorem. In hoc ergo quod fecit mundum, cælo terraq; conspicuum, & antequam imbuerentur in Fide Christi, notus omnibus gẽtibus, Deus. In hoc autem quod Pater est huius Christi, per quem tollit peccata mundi, hoc nomen eius prius occultũ omnibus, nunc autem manifestauit eis, quos dedit ei Pater ipse de mundo.* Fuera de pocos (dize Augustino) en quiẽ la naturaleza estaua muy deprauada, todos los demas conocian a el author deste mundo, sabian que auia Dios, y con este nombre le llamauan: empero antes que fueran instruydos por la Fé, y conocieran a Christo por hijo de Dios: no conocian este nombre, Padre. Assi declara S. Aug. la authoridad citada de S. Iuan. *Pater manifestaui nomen tuum hominibus, quos dedisti mihi*, Y este nombre quiere que lleuen los Apóstoles por todo el mũdo. Lo mismo enseñã otros Sanctos, sobre el mismo cap. 17, de S. Iuan. La tercera vẽtaja y excellencia es, que este Misterio, es el mas leuantado sobre nuestro entẽdimiento, Y de el en particular dixo S. Cipria

Thomistæ & inter eas speciáliter Ioannes Vincentius magist. in materia de Trinita. manu scripta art. 2.

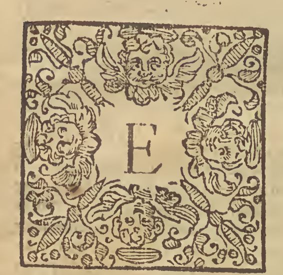
cap. 17.

Tractatu su per Ioannẽ.

Nomẽ. Quo. Deus, notum erat. Nomen vero. Quo. Pater. innotum erat.

Chrisost. Theoph. Euthim. Rup.

no sobre el lugar citado de S.Iuan. *Ad hanc rerum adeò profunda rum in daginem, nisi incarnati Verbi magisterium accessisset, humana defecissēt ingenia.* Si no nos diera el cielo a Christo por Maestro no dieramos alcance, a este profundissimo Misterio. El nos alūbre, para que acertemos, *Qui illuminat omnem hominem venientem in hunc mundum.* El es la luz verdadera, cuyos rayos alumbran nuestros entendimientos. Para alcançarles, acudamos a la Virgen, por su intercession. *Dicentes Aue Maria.*



L LVGAR PRINcipal, que a de sustentar toda la machina de este edificio (que pretendo leuantar con el ayuda del Spiritu Sāto) es tomado de la segunda Canonica de S. Pedro. que dize assi. *Iustum arbitror quandiu sum in hoc tabernaculo, suscitare vos in commonitione: Certus, quod velox est depositio tabernaculi mei, secundum quod & dominus noster Iesus, Christus significauit mibi. Dabo autē operam & frequenter habere vos post obitum meum, vt horum omnium memoriam faciatis Non enim indoctas Fabulas sequti, notam fecimus vobis, domini nostri Iesu Christi. Virtutem,* Lo primero que aqui aduierto es, la calidad de la persona que aqui habla, pues es S.Pedro cabeça de la Iglesia, hombre entresacado de todo el mundo, para que fuesse Maestro y Doctor vniuersal de toda la Iglesia, como lo encarece S.Leon Papa. *Et tamen de toto mundo Petrus eligitur.* Braua prerrogatiua de S.Pedro. Que de todo el mundo fuesse escogido para vniuersal Maestro *Qui & vniuersarum gentium vocationi, & omnibus Apostolis, cunctisq; Ecclesiæ Patribus, præponeretur.* Eligiole Dios para Presidente de la vocacion de las gentes, Y para que mas? Para Rey de los Apostoles. Para Principe de los Padres de la Iglesia. Para Monarcha vniuersal de la tierra. Y que mas? *Et quamuis in populo Dei multi Sacerdotes sint, multiq; Pastores, omnes tamen regat*

Ioanni.21.

Serm.1. in aniuersario de eius assūpt.

Petrus tunica succinxit se, & misit se in Mare: Alij autem nauigio venerunt ad Christum. Potestad de Pedro sobre las aguas. i. Gentes, y no dẽtro de bordos de barca *Petrus Cosma sup. Ep. 2. Ad Thi.*

regat Petrus, quos Principaliter regit Christus. Aunque en el pueblo de Dios ay muchos Sacerdotes, y muchos Pastores, los vnos que celebran y ofrecen aquel diuino y soberano sacrificio de el Altar: los otros que con celestial Doctrina, apacientan las almas, empero propriamente rige Pedro a todos aquellos, que principalmente rige Christo. El qual antes de subir a los Cielos, como principal Maestro dado del cielo: quiso dexarnos a S. Pedro por sustituto suyo. Todo lo qual le cometio su diuina Magestad, quando por S. Lucas le dixo. *Ego rogaui pro te Petre, vt non deficiat fides tua. Tu autem aliquando conuersus, confirma fratres tuos* Yo (dize Christo señor nuestro á Pedro) é rogado a mi Padre que no falte tu Fê, para que puedas confirmar en ella a tus hermanos. Grã calidad porcierto tiene la persona que citamos Grande es su auctoridad para enseñar a el mundo. En el como en espejo, se an de mirar y remirar los Maesttos y Predicadores: para hazer lo que el hizo, enseñando la celestial Doctrina. Dize pues en su Canonica. *Iustum arbitror quandiu sum in hoc Tabernaculo, &c,* Iusta cosa es (miradaslas obligaciones demi oficio) mientras viuo entre vosotros, y tengo el anima en las carnes: auisaros vna y muchas vezes. Para que hagays memoria de lo que os è predicado. Y aunque crucificado, y muerto, tendre especialissimo cuydado, de teneros presentes en mis oraciones, en el acatamiento de Dios: para que vosotros (àyudados con su diuina gracia) os, acordeys de los Misterios altos y Diuinos, que os é predicado de Iesu Christo señor nuestro. Para los quales, no vze de Fabulas. *Non enim in doctas Fabulas sequti &c.* En las quales palabras se à de aduertir, que guardo nuestro glorioso Apostol viendose cercano al Martyrio, el Estilo que Christo Señor nuestro tuuo, cercano a el suyo. El qual auiendo confirmado su doctrina con Milagros, que son (como dixo S.

3. p. q. 44. Thomas) los sellos pendientes que la autorizaron: quiso delante del mundo, reboluer sobre ella. (Como lo refiere S. Iuã.) Y assi dixo a los Iudios, aquien auia predicado. *Quis ex vobis, arguet me de peccato? Si, veritatẽ dico vobis: quare vos non creditis mihi?* (cap. 8.) En el qual passo mirãdo el cõtexto, podemos en lugar, *de, peccato,* leer *de, mendacio.* Y querra dezir. Quiẽ de vosotros me podra conuencer de mentira en mis sermones, y en la Doctrina, que os è predicado? Persuadome a este sentido. Lo primero, porque

que de la sagrada Scriptura, donde se pone esta palabre. *Peccatum.* Vale lo mismo que *Mendacium.* S. Augustin en el Psal. 115. en lugar de aquellas palabras. *Omnis homo mendax,* lee, *Omnis homo peccans.* Y assi, en otros lugares conuierte estas dos palabras: *Peccatum & Mendacium.* Lo segundo, persuademe a lo dicho. Porque mirado el contexto. Alli va Christo oponiendose a el Demonio Padre de mentiras. Y assi, en las palabras antecedentes dixo Christo, S. nuestro, *Vos ex Patre Diabolo estis Et desideria Patris vestri, vultis facere, ille homicida erat ab initio, & in veritate non stetit, quia non est veritas in eo. Cum loquitur mendacium, ex propriis loquitur, quia mendax est. Ego autem si veritatem dico, non creditis mihi. Quis ex vobis arguetme de peccato?* Vosotros teneis por Padre a el Diablo, y assi quereys cũplir sus deseos. El fue homicida desde su principio, y no permanecio enla verdad: y assi no ay verdad en el. De su cosecha tiene ser mentiroso. Y no se halla verdad en su boca. Mas si yo os digo la verdad, porque no me creeys? *Quis ex vobis arguet me de peccato?* Como si mas claramente dixera. Quien de vosotros me podra en mis palabras y Doctrina conuencer de mentira: como se puede conuencer a el Demonio, cuyos hijos soys? Esto hizo Christo cercano a la muerte, boluiendo por la Doctrina que les auia predicado. Mostrando no auer en ella vn si, no, como dizen. No è vzado de mẽtiras y ficciones en mis Sermones. Imitando pues S. Pedro a Christo en este examẽ dize. *Non enim in doctas Fabulas sequti, &c* Antes de tocar la verdadera intelligẽcia destas palabras, y que entienda aqui S. Pedro por Fabulas. Quiero començar el primer punto que prometimos, que es aueriguar como la sagrada Scriptura es Reyna Illustrissima, y que tiene criadas cõforme a su grandeza, de que se sirue. *Vocauit ancillas suas ad arcem.* Y que es caso impossible querer tratar y comunicar con esta Empetatriz y señora, sin que aya comunicacion con las donzellas y criadas de su Real Palacio. Aprouechase pues muchas vezes, la sagrada Scriptura del Ministerio y seruicio delas Sciẽcias humanas. De historias, assi naturales como profanas. De dichos de Philosofos. De Fabulas, y de Poetas. De todo esto se à de aprouechar; el que quisiere interpretar las diuinas letras, q̃ no le pareceran mal algunas flores y rosas, sobre su escofion de oro, a nuestra bellissima Reyna. Y assi principalmente tiene

Tomo. 4. lib. vnico contra mendacium Et tomo. 5. li 14. de ciuit. Dei. c. 4

Arguet. i. cõuincet. Porque el efecto del buen Argumento, es conuencer.

Pij homines ante mortẽ, muniunt integritatem suæ vitæ, ac Doctrinæ cõtra maledicos.

Ita Christus fecit & Petrus facit.

nes

necesſidad de la lumbre de el Spiritu Santo,el que trata el oficio de Interprete.De la leccion,de los Sagrados Doctores de la Igleſia.Y quien fuere ſin tal padrino,y ſin tan graue compañia,poneſe a euidente peligro de errar, en la intelligencia de la ſagrada Scriptura.Y para que vea eſta verdad,oyga a S.Hieronymo.*Grande periculum eſt,in Eccleſia loqui;Ne forté interpretatione peruerſa,de Euangelio Chriſti,fiat hominis Euangeliũ.Aut quod peius eſt,Diaboli*.Grande peligro ay,en el oficio del Predicar en la Igleſia.Porque a caſo,vzando el Predicador,de vna interpretacion peruerſa y torcida:de el Euangelio de Chriſto, ſe ſuele hazer Euangelio de hombre.Y lo peor que puede ſuceder es. Que de Euangelio de Chriſto ſe haga Euangelio de el Diablo: De la qual autoridad ſe collige,auer tres diferencias de Euangelios.El primero Euangelio,es de Chriſto.El ſegundo Euangelio ,es de hombre . El tercero Euangelio es,del Diablo.Quãdo el Predicador ſe ocupa en ſu Sermon,en Predicar à Chriſto crucificado,procurando la ſalud ſpiritual de las almas. ſiguiendo la verdadera intelligencia,de los ſanctos Doctores, reprobando vicios,y alabando virtudes:eſe tal predica el Euangelio de Chriſto.Quando el Predicador huyendo de todo lo que ſe á dicho,ſe ocupa en hazer obſtentacion de lo que ſabe,pretendiendo el aplauſo del pueblo:gaſtando el tiempo en Queſtiones para el Pulpito inutiles y ſin ningun fructo,entonces predica Euangelio de hombre:porque predicãdoſe aſsi,de el Euãgelio de Chriſto haze Euangelio de hombre.Quando el Predicador traxeſſe(interpretãdo la Scriptura)dichos de Rabbinos, contrarios a el texto Sagrado(como ellos los ſuelen forjar de ſu celebro)entonces predicaria Euangelio de el Diablo Padre de mentiras.Y entregarles a eſtos tales Predicadores, el Euangelio de Chriſto:ſeria como el entriego que ſe hizo de Chriſto a ſus enemigos,q̃ fue entregado.*Ad illudẽdum,& flagellãdum & conſpuendum*.Eſto miſmo le puede ſucceder a el Euãgelio de Chriſto,ſiendo entregado a tales Predicadores . Aunque eſto ſea aſsi, bien puede el Predicador aprouecharſe de el Miniſterio y fauor de las criadas que ſiruen a eſta Reyna, para cũplir con ſu oficio.

cap.1.ſuper Epiſt. Ad Galat.

Porque mal podriamos entender aquellas palabras de el pacientiſsimo Iob en el cap.1.que dizen aſsi.*Ne forté peccauerint fi*

lij mei, & benedixerint Deum, &c. Si la Grãmatica, que es vna de las Donzellas y Criadas, que siruen en el palacio Real de nuestra Reyna, no nos ayudasse. Ella nos enseña, que aqui se comete vna Figura, que se llama, ANTIPHRASIS. *Quæ est sermo per contrarium sensum,* Quando entẽdemos, lo que oymos en contrario sentido. Esta Figura Grãmatical nos enseña, que quando oyéremos dezir, *PISCINA*, entendamos se llama assi, porque no tiene peces. A las tres hermanas llamaron PARCAS, porque a nadie perdonan. La primera se llama, CLOTHO, La segunda se llama, LACHESIS, Y la tercera, ATROPOS. La primera tiene la Rueca. La segunda hila la estopa ò lana. La tercera corta el hilo de la vida, Que significa, el nacer, el viuir y el morir, *Quod infuso perfectum est, præteriti temporis habet speciem. Et quod torquetur in digitis, momenti præsentis indicat spatia: & quod nondum ex collo tractum est, futuri sæculi posteriora videtur ostendere.* Estas tres hermanas hilan, tuercen y debanan las vidas de todos los hombres sin perdonar a ninguno, y por esto le llaman, PARCAS, *Quia nemini parcent.* Assi pues entenderemos en contrario sentido, este lugar de Iob donde esta palabra *Benedicere,* se a de entender en contrario sentido, *Pro, Maledicere.* Esto enseña la Grammatica. Que diremos de sus preceptos, que quiere se guarden en hazer oraciones; para saber hablar sin soleeysmos. Y los que los ignoran son semejantes a el otro endemoniado, que pronũciando no se que oraciones en lengua Latina, tropeçaua, y echaua solecysmos. Y preguntandole el que le conjuraua, como hablas tã mal el Latin? Respondio el Demonio. *Non possum reuoluere linguam huius Rustici.* No te marauilles que pronuncie tan mal el Latin, porque no puedo reboluer la lengua de aqueste Rustico.

Filiæ sũt Herebi & Noctis. Sorores Lanificæ vocãtur à Martiali. lib. 6.

No lo es menos necessaria la Latinidad. Porque sin su fauor y ayuda, nos quedariamos ayunos de algunos lugares de la sagrada Scriptura.

Traygamos aquel famoso lugar del Genesis, que dize assi. *Eo autem tẽpore, de ambulabat Isaac per viam quæ ducit ad puteũ, &c. Et egressus fuerat ad meditandum in agro.* Cosa marauillosa es ver, quan varios andan en la intelligencia deste lugar, los Predicadores Dize el Texto. Andauase paseando Isaac por el camino. que va a el Pozo. Y auia salido, a meditar en el campo. Vnos di

Genes 24.

zen, que era grande Astrologo, y que auia salido a contemplar los mouimientos del Cielo. Otros leen. *Ad. Orandum.* Fundanse, en que la palabra, que le corresponde en el Hebreo, que es *Saac.* Vale lo mismo que, *Loqui corde vel ore*, que es Rezar mental ò Vocalmente. Deste parecer es Genebrardo. El qual dize. *Post mortem matris, Isaac exijt in agrum Ad Orandum. Sic enim habetur in fonte. Genesis. 24. Quod & officium funæris.* Andaua rezando por el anima de su Madre, que era ya difuncta, Otros van por otros caminos. Pero los mas Latinos, no lo entienden asi. Y asi leen. *Ad exercitandum se in agro* Auia salido Isaac a exercitarse en cosas, que suelen los Labradores. En esta significacion lo hallamos, no solamente en Auctores Sagrados, sino tambiẽ en Auctores Profanos. En el Psalmo primero lo hallaremos vsado de Dauid. Donde hablando del justo dize. *Sed in lege Domini voluntas eius, & in lege eius Meditabitur die ac nocte.* Sentira el Iusto grande dulçura en hojear la Ley de Dios, para cumplir los preceptos que le tiene puestos, acerca de la Fé, y de la Religion. En el qual lugar le corresponde en el Hebreo a esta palabra. *Volũtas.* Otra que es. *Hephetz.* Y Vale lo mismo q̃. *Voluptas. Delectatio & desiderium* Deleyte, gusto, y deseo. Es la ley de Dios a el justo, Panal de miel, y Almiuar. Segun lo que dixo Dauid. *Quam dulcia faucibus meis eloquia tua, super mel ori meo.* Mis gustos y mis deleytes seran en la ley de Dios. No ay Panal de miel como ella para mi. Todo lo qual dize esta palabra. *Hephetz.* Como dize Genebrardo. Y siguese luego. *Et in lege Domini, Meditabitur. Idest. Se, Exercebit.* Lee el Hebreo, *Hagá.* Que importa vna continua meditacion, y exercicio de el entendimiento, el qual suele salir (como dizen) al rostro. Andara casi siempre ocupado el justo, en el exercicio de la ley de Dios. Asi se á de explicar aquel Verso, del Ps. que dize. *Os Iusti Meditabitur Sapientiã.* La qual significacion se hallara en muchos lugares de las Diuinas Letras. Demanera, que significa este Verbo. *Meditari.* Exercitarse eñ algun Arte. Lo qual enseña la Latinidad. Y sin ella, a lo negro llamariamos blanco, y alo blanco negro. En Auctores profanos tambien se halla.

Siluestrem tenui, Musam Meditaris auena.
Agrestem tenui. Meditabor. arundine Musam.

Que es exercitarse en la Musica, y en suaues instrumentos.

Margin notes: *In Chronol. fol. 70. prope finem.* — *Petrus Comestor. Genesis. 24* — *Ps. 36. Ps. 34. Isay. 68. 33.* — *Virgil. in Bucolicis.*

Como (pregunto yo) sin la Latinidad, que es criada de aquesta Reyna, entenderiamos a los Theologos, en la materia de la Santissima Trinidad, que oy Predicamos: sino supieramos lo que significa esta palabra. *Hypostasis* La qual, aunque acerca de los Griegos, vnas vezes se toma por. *Substantia*. Otras vezes significa lo mismo que. *Materia, vel Fundamentum*, Mas los Theologos la vsan en otra significacion. Y Vale lo mismo que. *Persona*. Y assi ponen tres. *Hypostases*. Y assi porque la Vnion de la Humanidad, fue hecha en la Persona de el Verbo Diuino: le llaman Vnion *Hypostatica* ò Personal.

Como tãbiẽ supieramos lo q̃ significa esta palabra Latina. *Incarnatio*. Sino consultaramos a los Theologos, que vsan de ella, para explicar el Profundissimo Misterio de hazerse Dios Hombre. Diga lo que se le antojare el Perfido Luthero. El qual haze burla y mofa de los Theologos: porque vsan desta palabra. *Incarnatio*. Porque es (como el dize) Palabra Barbara. A el qual respondemos con el Diuino Augustino. *Quid prodest Clauis aurea, si aperire quod volumus non potest? Aut quid obest lignea si potest?* Que aprouecharia la Llaue de oro, si no tiene guardas para abrir? Y que dañaria la Llaue de madera, si con ella podemos abrir la puerta del Castillo ò Fortaleza? Aunque sin esto, la respuesta esta en la mano. Pues la Iglesia nuestra Madre vsa desta Llaue. Y entre las riquissimas y preciosissimas, de Plata y oro que trae en sus manos, con que abre los Cofres de sus riquezas, se halla esta de palo, Y assi dize. *Et Incarnatus est de Spiritu Sancto, Ex Maria Virgine, & Homo factus est*. La qual parece auer tomado del Euangelio de S. Iuan, cap. 1. Donde dize, *Et Verbum caro factum est*. El Verbo Diuino se hizo Hombre. Y leuãto nuestra Naturaleza al Ser Diuino. La qual merced no hizo a los Angeles, *Sed sem. Abrahæ apprehendit. Idest. Carnem* Ennobleciendo a todo el Genero Humano. Y assi vsamos desta palabra. *Incarnatio*. Aunque nueua. Licito es segun Ciceron (hallando cosas nueuas) inuentar nueuos nombres que la signifiquen. Y como fue cosa nueua, el hazerse Dios Hombre: assi el nombre es nueuo. *Nouum faciet Dominus super Terram. Fæmina circundabit Virum*. Vna nouedad hara Dios sobre la Tierra. Y sera. Que vna Virgen cercara a vn Varon. Bien se a visto quan necessaria sea la Lengua Latina, para la intelligencia destos Misterios.

lib. 4. de Doctrina Christiana. c. 11

cum aliquis Episcopatur Tota familia Episcopatur. in lare.

li. 1. Acad. Quest. & l. 2. de finibus.

No lo es menos necessaria la Lengua Hebrea, la Griega, que la Latina. Las quales tres Lenguas, estimò tanto Christo Señor nuestro: que las puso en la Cruz sobre su cabeça. Y en el Titulo de la Cruz, tuuieron todas tres Lenguas señalados lugares. Estaua el Titulo escripto. *Hebrayce, Grece, & Latine* En el primero lugar la Lengua Hebrea. De la qual dizen S. Hieronymo y otros. *Que, Est mundo coaeua, Mater omnium linguarum. Quae vt prima fuit, erit etiam vltima. Eiusq; usus erit in Caelo*. Fue la primera en el mundo. Madre de todas las Lenguas: Y como fue la primera, assi sera la vltima. Y este sera el Lenguaje de Angeles y Hombres en el Cielo. Y este es el nombre que le da S. Pablo, escriuiendo a los de Corintho. *Si Linguis Hominum loquar, & Angelorum*. Y assi como primera en el mundo, tenia el primer lugar. La lengua Griega, estaua en el segundo lugar. Porque en ella auian de traduzir los setenta Interpretes la Sagrada Scriptura. Y la Iglesia Griega, en esta Lengua, auia de tener encerrados los Misterios de la Fè. La Lengua Latina tenia el supremo lugar. *Quia Ecclesia Latina tenet Principatum*.. Sobre si tenia Christo estas tres Lenguas, significando: que todas ellas se auian de ocupar en Predicar su muerte y Passion por todo el mundo. Diziendo. *Quia Dominus regnauit a ligno*. Y tambien ponerlas sobre su cabeça, fue para que las estimasen, los que auian de exponer la sagrada Escriptura. Y los que condenan a los Predicadores, que en estas tres Lenguas se exercitan, son semejantes a aquellos que apedreauan a S. Esteuan: de quien dizẽ, que vna de las razones, porque le apedreauan con tanta furia y rauia, fue, porque en aquel Sermon que predicò a los Iudios, vsaua vnas vezes de la Lengua Griega, otras de la *Hebrea*, &c. Y por q̃ comẽcemos de la Lẽgua, Griega, y se vea quã importãte sea para seruir a esta Reyna de la sagrada Escriptura, traygamos vn lugar que lo prueue.

Videatur Tolet sup. Ioãnem. cap. 19 Hyeronim. In Sophoni. Orig. Homilia. 11. in n. Haym. 1. Corinth. 13. Genebrar. in sua Chronol. fol. 32.

Cesar Baro. tom. 1. Annal anno Christi. 34. num. 303.

Como (veamos) podriamos entender bien aquel lugar de S. Matheo. *Ioseph autem cum esset Iustus, & nollet eam traducere, voluit occulte dimittere eam*: sino acudiessemos a la Lengua Griega, en la qual esta en lugar de este Verbo. *Traducere*. Este Verbo. *Paradigmatizome*. Que Vale lo mismo que. *Diffemare*, Y assi queda claro el lugar, y los interpretes sin ocasion de hazer grãdes discursos, buscando el legitimo sentido. Y querra dezir; S. Matheo

cap. 1.

Como

Como fuesse Ioseph Iusto, y no quisiesse disfamar a la Virgen Sanctissima, viendola preñada: quiso ocultamente irse, y dexarla. Bien se ve en este lugar, de quanto prouecho sea la Lengua Griega, en la qual los. 70. interpretes trasladaron la Bliblia, que estaua en Hebreo.

No es de menos prouecho la Lengua Hebrea, sin la qual nos quedariamos ayunos munchas vezes, de el verdadero sentido de la Scriptura. Leanse aquellas palabras que dixo Christo señor nuestro por S Matheo, mandando a los hijos que honrren a sus Padres y Madres. *Honora Patrem tuum & Matrem tuam.* cap. 15. que realmente parece que aquel Verbo *Honora*, Tan solamente obliga a los hijos, à Reuerenciar a sus Padres: quitandoles el sombrero quando los encuentran en la calle. Hablarles con reuerécia. Estimarlos quanto en ellos fuere. Mas si miramos la fuerça de la palabra Hebrea, mas dize que lo dicho: porque el Verbo Hebreo es, *Chabad.* y Vale lo mismo que, *onerare, & grauare*, Aora se entẽderan bien las palabras de Christo señor nuestro. *Onera Patrem tuum, &c*, Honrra a tu Padre y Madre, no solo cõ el respecto deuido: sino tãbiẽ, viẽdoles en necessidad; hazles bien. No salgan de tu casa las manos en el seno. Cargalos de regalos para el sustento de la vida. Porque si ellos te dieron el ser, te sustentaron y doctrinaron: no haras tu muncho en honrrarlos de todas maneras. En este sentido se han de interpretar las palabras que dixo sant Pablo, 1. ad Thimo. cap. 5. *Honora Viduas quæ verè viduæ sunt.* Hazed bien, fauoreced a las biudas Acudid las en sus necessidades.

A este Ministerio àcuden las historias humanas y naturales: y se les da entrada enel Real Palacio, desta Reyna. Hablando de la Historia natural, claramẽte se vè la vtilidad y prouecho, que haze. Sin ella, mal interpretariamos las Parabolas, que a cada passo topamos. Quales son. La de el Sembrador, que sembrando el trigo, lo echo en quatro diferencias de tierra. La Parabola de el Lapidario, que traccgaua el mundo, buscando Perlas preciosas. La de el Pastor, que traxo a el hombro la Oueja perdida. En los Prophetas hallamos, que vnas vezes, se compara su Diuina Magestad a el Leon, que brama. Otras a el Cordero manso, &c. Y porque veamos los primores, que en Historia natural estan encerrados: no quiero passar sin aduertir, lo que mũchas

Tertul. interrogat. Vbi est illa Ouis perdita? Respondet. Respicite ad pis

chas vezes é notado, sobre aquel verso del Psalmo. 21. *Ego sum Vermis, & non Homo.* El qual lugar, sin historia natural no se expone bien: y con ella, es lugar preciosissimo En el, en los Sanctos dicho mil lindezas: como lo aduirtio vn Moderno bonissimamente, exponiendo el Psalmo. 21. S. Hieronymo entiẽde en esta comparacion la Encarnacion del Verbo Eterno. *Ex MARIA Virgine sine Patre.* Porq̃ assi como el Gusanillo nace de la tierra, como de su madre (sin Padre en el suelo.) Assi el Hijo de Dios, nacio temporalmente: de MARIA Virgen. Y S. Ambrosio, sobre el mismo Psalmo dize. *Sicut enim Vermis, ex sola & pura terra procreatur. ita Filius Dei, ex sola, & pura Virgine generatur.* En el qual lugar, trae la Historia de el Manà, en el qual se engendrauan gusanos, no sin grande Misterio. Y assi compara a la Virgen, a el Maná, que baxaua del Cielo limpissimo, y a Christo Señor nuestro à el Gusano, que en el Manà se engendraua sin Padre. Y assi dize. *Ego sum Vermis.* Mi Madre es el Manà, aquien llamaron *Manhú*, porque espanto a el mundo su limpieza y sanctidad. Yo soy el Gusano que naci de sola ella, segun la carne. S. Augustin da vn passo mas adelante y dize *Quare Vermis? Quia Mortalis. Quia de carne* Natus. *Quia sine concubitu* Natus. *Quare non Homo? Quia plusquam Homo. In Principio erat Verbũ, &c.* Porque se llama Christo Gusano? Responde. Porque se hizo Mortal. Porque nacio de Muger, Porque nacio sin obra de Varon. Porque dize de si, que no es Hombre? Porque es mas que Hombre, pues es el Verbo Diuino que esta en el seno del Padre. Ay mayores primores en el mundo, que los dichos? Ven como de la *Historia* Natural, que nos enseña la Generacion natural de el Gusano. sacan los Sanctos tantas lindezas? Quiẽ no se admira? Que diremos de otras comparaciones, que ay en la sagrada Escriptura, a cada passo, cuyo entendimiento depende de *Historia* natural?

turas Calicum vestrorũ, ibi enim prope sanguinem Christi est.

Vn pastor grauado en el Calix cõ la Oueja à el hõbro.

Magist. F: Petrus Maldonatus super ps. 21.

Ex Mannâ generabantur Vermes.

Ex vitis radicibus Crucem & Crucifixum, sola natura Magistra (vel potius Gratia) constructũ viaemus in Conuentu S. Benedicti, Vallis Soletani.

En la *Historia* Profana se halla tambien grande prouecho, para entender las Diuinas Letras. Vease aquel Verso de el Psalmo. 105. Donde Dauid toca la *Historia* del Bezerro de los Hijos de Israel. *Mutauerunt gloriam suam, in Similitudinem Vituli comedentis fænum.* El qual Verso jamas me parece que lo entendi bien, hasta que ley vn poco de *Historia* profana. Verdad es, que lo que la sagrada *Escriptura* nos dize, es que *fecerunt vitulũ*

in

in Horeb. De los çarcillos y oros, que ofrecieron las mugeres: y hizieron su Idolo a imitacion de los Egipcios. Mas jamas acabe de entender aquellàs palabras de Dauid. *In similitudinem Vituli comedentis fœnum,* Trocaron su gloria y honrra enla semejança y Imagen de el Bezerro, que comia heno. Para cuya inteligencia se ha de traer la *Historia* de el Dios Apis, que adorauan los Gitanos. De este refieren Auctores graues, que era vn Buey negro, y en la frente, tenia vna *E*strella blãca. El qual Idolo no daua las respuestas, como los demas Idolos: sino con vna particular ceremonia; *Responsa autem dare, non vt reliqua Oracula solitus sed si manu oblatum pabulum sumpsisset, é consulentibus secundos euentus, atque omnia prospera decernebat. Si verò abnuens, omnia sinistra portendebat.* Llegauan a consultarlo, y vno de los consultores, lleuaua vn manojo de heno, y llegauaselo a la boca y si lo comia o mordia, era respuesta fauorable, y prometia dichosos sucesos, mas si huia la boca de el heno, y no lo comia, era mala señal. Y asi era grande la llaneza deste Idolo, pues se dexaua manusear de las manos de los hombres. No era asi Dios con los Hebreos, sino que siempre se mostraua lleno de Magestad. Y asi dixeron a Moysen *Loquere tu nobis. Ne loquatur nobis Deus. ne forté moriamur.* Si aparece en el monte de Sinay, es con truenos y relampagos, lleno de humo y fuego el monte, con vozes de trompetas: sobre vn trono de Saphiro. Esto supuesto se entendera con claridad, lo que Dauid, exagera. Que gran locura y disparate, que han hecho los hijos de Israel, pues con auer visto las marauillas, y portentos que auia Dios hecho por ellos: lo dexaron y hizieron en Horeb vn Bezerro, que era Imagen de el Bezerro que comia heno? Como si dixeran. No queremos Dios de tanta Magestad, que para responder, viene cercado de truenos, fuego, relampagos. Mas queremos vn Dios tractable, y que se dexa manusear; Y esto quiso dezir Dauid en las palabras citadas *Mutauerunt gloriam suam, in similitudinem Vituli comedentis fœnum.*

Alexãd. ab Alexand. libro. 6. cap. 2 Marcelin. libro 22.

Bien nos ha seruido (a mi parecer) la Historia profana, sin la qual me parece caso dificultoso: entender munchos lugares de las diuinas letras, Baste por aora este lugar, y pasemos adelante à ver, quan necessarias sean las Sciencias en este Sancto arte de exponer la Escriptura.

Los malos subditos quierẽ que los Prelados sean vnos Idolos segũ lo q̃ dize el Ps. *Oculos habent & non vident, &c*

C Como

Como se podria entender lo que el Texto Sagrado dize. *Leuitici.cap.13. Quicumque ergo maculatus fuerit lepra, & separatus est ad arbitrium Sacerdotis: habebit vestimenta dissuta, caput nudum, os, veste contectum, contaminatum, at sordidum, se clamabit*, el Leproso que fuere apartado de los demas, por juyzio y parecer del Sacerdote trayga las Vestiduras descozidas, ande destocado, tapese la boca con vn canto del sayo, y de vozes diziendo, que esta lleno de lepra. Para que (veamos) tantas ceremonias? Facilmente entenderemos este lugar, si consultamos la Medicina, que enseña ser la lepra enfermedad muy pegajosa. Trayga las ropas descozidas. Ande destocado. Tapese la boca. De vozes para que huyan de el. *M*andanle que trayga descozidas las ropas, y descubierta la cabeça, para que salgan los malos humores. &c. Y aunque pudieramos traer exemplos de las demas sciencias, para mostrar quan necessarias sean para el fin que emos dicho: no lo hago por no cansar los oyentes. Solamente trayre vn lugar del Genesis, en el qual se vera el prouecho que haze *la jurisprudencia.* En la interpretacion de la escriptura. Dize el Texto Sagrado, en el cap.3. hablando de la Muger. *Sub potestate viri eris, & ipse Dominabitur tui* Para este lugar, los Letrados nos dan ripio a las manos, y declaran en sus Tractados el dominio que el varon tiene, y dizen: que antiguamẽte las mugeres llamauan a sus maridos, con nombre de Señor, segun lo que dixo Ignacio a los Obispos de Antiochia *Mulieres honorifi.ent viros suos sicut carnem suam & non audeant eos proprio nomine vocare, iuxta illud Sarræ. Dominus meus vetulus est* Las mugeres honrren, y Reuerencien a sus maridos; amenlos como a su misma carne: y no se atreuan a llamarlos, por su proprio nombre. Guarden el estilo dela Sancta Sarra, que a Abraham llamaua con nombre de Señor. Lo qual aduirtio S. Pedro en su primera Canonica, cap.3. *Sarra obediebat Abrahæ Dominũ eum vocans*, Sarra obedecia a Abraham, llamandole de Señor. Y esto tambien se halla en Auctores profanos.

in cap addi tur. 27. q. 2. & in summa 33. q. 1. Tiraquell. circa legem 1. connubij *Genes. 18.*

Connubia nostra repulit; ac Dominum AEneam in regna recepit.
Elige de multis, quam non sibi vendicat alter.
Si nescis, Dominum res habet ista suum.

Virgil. 4. libro Aeneid. Ouid.

La razon fundamental desta ley, sacan estos Doctores Iuristas, de aquel lugar de S. Pablo, *ad Ephes Quoniam vir caput est* mu-

Mulieris, De aqui sacamos, quan concertadamente pasauan la vida los casados: siendo ellos respectados con nõbre de Señores, y las mugeres estimadas como compañeras, exercitandose en Ministerios humildes. Que si era necessario lauar los pies a los maridos, lo hazian. Por aqui entenderemos la ethimologia deste nombre, *Vxor*, llamase assi la muger en Lengua Latina, deste *Verbo*, *Vngere*, que quiere dezir vngir, *quia vngebat pedes Mariti*. Esta costumbre toca Virgilio en el quarto libro de las AEneydas. *Tarquini corpus, bona fœmina lauit & vnxit*.

cap. 5. & refertur ca. 1. Extrauagāti de frigid. & malefici. & cap. non mechaberis 32. q. 5. & 33. q. 5.

Desta materia entenderemos el fin, que lleuaua la Illustrissima y Sanctissima MARIA MAGDALENA (aquien por mil titulos, y mercedes recibidas le soy aficionado, desde las mantillas) quando lauo a Christo señor nuestro los pies. Quando se los vngio, limpio con su madexa de cabellos, y beso humildissimamente. *Maria ergo, accepit libram vnguenti Nardi Pistici, & vnxit pedes Iesu & extersit pedes eius, capillis suis*. Lleuo vna libra de vnguento preciosissimo, hecho y compuesto de las hojas del Nardo indico, en vn vaso riquissimo que quebro encima de la cabeça de Christo Señor nuestro. Y con este vnguento le vngio los pies, despues de auerselos lauado con sus lagrimas, nacidas de las fuentes de sus hermosos ojos: despues se los limpio con sus cabellos. Todo lleuaua Misterio, Porque el vaso que lleuaua en sus manos, significaua a Christo, a su Passion y muerte. El vnguento derramado, su sangre preciosissima. El lauarle los pies, vngirselos, limpiarselos, y besarselos: era dar a entẽder (en las obras exteriores), los afectos que lleuaua en su alma, y los deseos de Esposa que tenia. En ser el vnguento de las espigas del Nardo pistico, daua a entender, la Fé que lleuaua. Porque, *Pystis*, lo mismo es que, *Fides* Otro Euangelista dize *Nardi spicati*. Y assi se significa la Esperança que lleuaua. Porque esta palabra, *spicati, á spica dicitur. & spica à spe*. Y assi los Labradores, enlas espigas tienẽ puesta toda su sperança. Lauarle los pies, declaraua su humildad. Besarselos el amor. Vngirselos, le declaraua por esposa de Christo, aquien su diuina Magestad enriquecio con dones del Cielo. Bien nos ha seruido la, *Iuris prudentia* Con todo esto no me negaran, que la demasia en estas sciencias no sea condenada *Omnis humana sapientia est quasi condimentum*. Es salça el Predicador

Ioánis c. 21

Marcus dicit Nardi spicati.

Clemens Alexand. lib. 6. Stromæ.

que gastase toda la hora en traer *Historias* humanas, dichos de Poetas: muy errado andaria; como tambien lo andaria, el que combidandoos a comer estando con hambre, no os siruiera por principio, medio, y postre: mas q̃ salça. Señor mio, mas de comida: y menos de salça. Esto suele succeder algunas vezes, en los Sermones, que estando los oyentes con hambre de la palabra de Dios: acontece subirse el Predicador a gastar el tiempo en cosas impertinentes, y no sirue a la mesa spiritual: sino salça y saynetes, no aueys reparado como se reparte la mostaça en la mesa? Cõ cucharas se reparte del plato en que se sirue. Y quando falta cuchara siruenla en salçeretas. Diganos el diuino Hieronymo, como le fue con la demasia que tenia, en leer libros de Ciceron? El mismo confiessa de si, que lo lleuaron a vn Tribunal, de vn riguroso y seuero Iuez. Alli fue cruelmente açotado, y preguntandole el Iuez, de que profession era? Respõdio; *Professione sum Christianus*. Por la misericordia de Dios, Christiano soy. Replico el Iuez y dixo. *Mentiris. Ciceronianus es tu, & nõ Christianus. Vbi enim est Thesaurus tuus, ibi est & cor tuũ* Mẽtira es essa Hieronimo. No soys vos Christiano. Mas pareceys Ciceroniano, pues no se os caen de la mano, los libros de Ciceron. Alli esta vuestro coraçon, donde esta vuestro Tesoro. Si el Predicador trata de ordinario de Poesia, y de Historia? Llamadle Poeta, y Historiador, que esse nombre merece. A los Griegos dixo vna vez vn Oraculo, motejandolos de muchachos. *Vos Greci, semper estis Pueri.* Vosotros Griegos, muchachos soys siempre en todas vuestras cosas. Amigos siempre de nouedades y de Fabulas *A*lla toca Persio la costumbre antigua, que vzauan las mugeres, quando se casauan. Iuntauan todas sus Muñecas, y lleuauanlas a el Templo de la Diosa Venus, y dexauanselas consagradas, para no tomarlas mas en sus manos. y assi dize.

Pupæ. Muñecas.

Dicite Pontifices, in Templo quid facit aurum?
Nempe, hoc quód Veneri. dicatæ á Virgine Pupæ.

Que dixerays vos, si vierays a vna muger casada con hijos y familia, andar ocupada y entretenida con muñecas? señora mia mal os parecen las muñecas. Dexaldas para las niñas, para que se entretengan con ellas; que las mugeres casadas, otras ocupaciones tienen. Esta demasia reprehende S. Augustin en los Predicadores. *Qui in Ecclesijs fabulari non timet pro se, & alijs, reddituras*

To. 9 tract. de rectit. Catho. conuers.

ras est rationem, dum nec ipse verbum Dei audit, nec alios audire permittit. El que en la Iglesia, no tiene temor de Predicar niñerias. (que esto es *Fabulari*, Chistes, Cuentos, Historias, Fabulas, Chimeras, de Rabbinos) dara cuenta a Dios de si, y de los demas q̃ le oyen. Y si, a S. Hieronymo le llaman de Ciceroniano, y lo aeo tan: que sera, de el que gasta el tiempo, en aueriguar niñerias, cargandose de muñecas como hazen los muchachos? Lo qual prohibe S. Pedro, en el Thema de nuestro Sermon, diziendo. *Non in doctas Fabulas sequti, &c.*

LLEGADO Auemos con el ayuda de Dios, a explicar el lugar principal deste Sermon. Y tambien nos auemos acercado, a el SEGVNDO PVNTO, que prometimos, que es descubrir la auctoridad que tienen los Rabbinos, que tan citados vemos en estos tiempos de algunos cõ tãta demasia, que a puesto en cuydado a muncha de la gente simple, a preguntarnos, que adonde se aparecieron estos Doctores, que nueuamente citan en los Pulpitos? Lo qual nos ha puesto en trabajo, y nos ha hecho que respondamos a esta duda. no solamente en los Pulpitos, sino tambien por escrito. Por esta causa tome la auctoridad citada de el Apostol S. Pedro. De la qual me aprouechare, para dos cosas. La primera, para cumplir con el segundo punto que prometi, y de camino satisfazer a los que an preguntado, de la calidad de los Rabbinos. Expliquemos el lugar. *Non in doctas Fabulas sequti, &c.* Otros lo entenderan de otra manera. Mas a mi me parece; que aqui el Apost. S. Pedro, mas entiende por *Fabulas*, que lo que el nombre suena. Porque, queriendose compurgar, de lo que algunos le podian imponer con malicia, en la Doctrina que les auia Predicado, de la Diuinidad de Christo señor nuestro, como era Hijo natural del Padre Eterno. Como sus vestiduras aparecieron blancas como el copo de la Nieue, su rostro resplandeciente como el Sol, &c. Aora les dize. *Non in doctas Fabulas sequti, notam fecimus vobis, Domini nostri Iesu Christi Virtutem, &c.* Para enseñares tan alta Doctrina, no me è aprouechado de ficciones, y chimeras, que suelen fingir los Rabbinos (que esto significa aqui esta palabra, *Fabulas*) antes para confirmar la Doctrina, é vsado dela sagrada Escriptura: con la verdadera intelligencia.

Explicase, que significa esta palabra. *Fabulas*

La razon q̃ mouio a el Auctor a escriuir este tratado.

Græci legũt. Doctas, idest arte compositas. Alij legunt. In doctas propter innanes inposturas, quas pre se ferunt

Para perſuadirme,a que eſte es el intento de S.Pedro en ſu Canonica,expongamos primero otro lugar,y por el entenderemos eſte.Dixo S.Pablo a Thimotheo en la ſegunda carta.
cap. 4. *Erit enim tempus cum ſanam Doctrinam non ſuſtinebunt, ſed ad ſua deſideria, coacervabunt ſibi Magiſtros prurientes auribus. & à veritate quidem,auditum avertent. Ad Fabulas autem convertentur.* Vendra tiempo,quando los oyentes no ſufriran la ſana Doctrina, ſino que por ſu deleyte amontonarã Maeſtros, que les raſquẽ los oydos que tienen llenos de comezon y ſarna. Apartaran el oydo de la verdad,y lo daran a las Fabulas. En eſte lugar como en el de S.Pedro que vamos interpretando,lo miſmo ſignifica eſta palabra,*Fabulas* Que veamos entiende S.Pablo quãdo dize,que a de auer tiempos:en que no puedã ſuſtentar los oydos,la ſana Doctrina(Yo entiendo ſegun los Sanctos)que ſana Doctrina,es la Catholica,ſegun la interpretan los Doctores de la Igleſia,y los Varones doctos y ſabios, que ſiguen ſus piſadas. Eſta Doctrina predicada(dize S.Pablo)ſera peſada para los oyẽtes,mas nolas Fabulas.Andaran cõ cuydado de Igleſia en Igleſia,buſcando Maeſtros que ſe las prediquen.*Prurientes auribus*.De dos maneras ſe interpretan eſtas palabras, La primera,que *Prurientes,&c,*de ſupueſto a el Verbo, *coacervabunt*.Y querra dezir.Trayran tanta comezon en los oydos. los oyentes,que andaran buſcando quien les diga coſas nuevas para recrearſe.En eſte lugar Hugo,llama a eſta comezon ſarna.*Eſt enim ſcabies*.Y añade,difiniendo que ſea eſta ſarna, y dize. *Scabies.eſt ſciencia ſæcularis,vel curioſitas novitatis*. Oyentes perdidos por oyr curioſidades,y novedades,y que gaſte el Predicador la hora,en Queſtiones quodlibeticas.Que auerigue,pũtos delicados.Conuiene a ſaber,ſi los Hijos de Iſrrael paſſaron el Mar Bermejo,de tal ſuerte,que tomaſſen puerto de la otra parte del Mar(que es lo que dizen los Doctores Catholicos)o ſi hizieron vn caracol,boluiendoſe a el pueſto,de adonde auian partido(como dizen los Rabbinos de los Iudios ſe-
Pſ.135. gun aduirtio Genebrardo ſobre los Pſalmos)De que ſpecie y naturaleza fue el Arbol de la vidà.Si el efecto que auia de hazer,auia de ſer,con virtud natural o ſobrenatural.Si fue higuera o mançano el arbol,donde peccaron nueſtros primeros Padres.Si el braço de la Samaritana,eſta en Eſpaña ò enla tierra

de el Preste Juan. En esto quieren, que gaste la hora el Predicador. De adonde nace, q̃ si el Predicador reprehende vicios: dizen, que Predique su Sermõ, y dexe cosas escusadas, como sino perteneciera a el oficio de la Predicacion, reprehender vicios y persuadir el amor de las virtudes. De otra manera podemos entender este lugar, y sera mas aproposito de el intento principal que vamos siguiendo. Y sera que, esta palabra. *Prurientes, &c.* Concierte con. *Magistros,* y estonces, viene bien la Leccion de S. Juan Chrisost. que leè. *Scalpentes, &c.* Y aunque el le toma en otra significacion; yo lo entiendo en la segunda que le dan a este Verbo. *Scalpo.* Que es la accion de la gallina quando escarua el estiercol. Aora entenderemos el lugar de S. Pablo. Vẽdran tiempos (Discipulo mio) en que los oyentes, se yran tras de los Predicadores, que les dizen cosas nueuas: y ellos por acudir al gusto de los que le siguen, buscaran cosas nueuas que Predicar, con que espanten a el Vulgo. Rebolueran libros de Auctores nunca oydos. Hojearan libros de Rabbinos. Sacaran (escaruando en estos muradales) ficciones suyas, q̃ los Doctores de la Iglesia, tienen enterradas. Estudiaran cosas nueuas q̃ dezir, dexando ayunas las almas, que van por Pasto spiritual. Aora se entendera bien, el, *quid nominis*, de esta palabra. *Fabulas.* Assi dixo Hugo. *Fabula est fictio nouitatis Sicut Iudei, qui finxerũt Fabulas.* Fabula es, vna ficciõ de alguna nouedad, como las que fingieron los Iudios. He aqui (mis hermanos) las Fabulas, que condena S. Pablo en este lugar citado. Y hablando con su mismo Discipulo Timotheo, le dize. *Ineptas, & aniles Fabulas, deuita,* y en lugar desta palabra. *Aniles,* pone S. Iuan Chrisostomo *Vetulinas.* Y lee: *Vetulinas Fabulas deuita, quas solent anus narrare iuuenculis.* Gallarda leccion porcierto; y digna de tal Doctor y Maestro. Huye dize S. Pablo (a su Discipulo Timotheo como interpreta S. Iuan Chrisostomo) de los cuentos y cõsejas, que suelen contar las viejas en las noches largas de el inuierno, a sus hijas y nietas, estando al fuego. De este lugar sacaremos inteligẽcia verdadera para nuestro Thema, y veremos que quiso dezir S. Pedro en su Canonica, compurgandose de que no auia Predicado Fabulas, quando enseñaua los Misterios sobrenaturales. De lo qual sacamos, quan indigna cosa es, que el Predicador ande ocupado de dia y de noche por libros de los Ra-

Ambros. Calep. Verbo. Scalpo. in. 2 acceptione.

Fabulas sõ cuentos de Viejas.

Rabbinos,buſcandolas para eſpantar a el Vulgo.Que veamos, ſon los libros deſta gente,ſino muradales?Y no ſe marauille na die que yo les Baptize con eſte nombre,pues S. Hieronymo le pone otros peores.

Eſtadme atẽtos ſeñores,y oyd vn original deſte bendicto Sãcto,que con el quedara enriquecido mi diſcurſo. Eſcriuiendo *Ad lætam*,dize *Nemo ad lupanar mittit Virgines ſuas,quamuis quædã ibi reperiri poſsint,de turpi corruptione ſua lugentes. Nemo hæredem ſuum,latronum turbæ committit,vt diſcat audatiam Nemo in perforatam intrat cymbam,vt diſcat vitare naufragium Et ad planum proſtibulum,& hæreſibus plenum Volumen,animam tuam dirigis:adhuc innocentem mali,inmunem doli,vt ibi diſcat Catholicam Veritatem?* Que madre por perdida que ſea,embiaria al Burdel a ſus hijas donzellitas que ama tiernamente,porque oyga dezir,que vna de aquellas ſin ventura que alli eſtan,a caydo en la cuenta de ſu yerro?y eſta lamentando ſu perdicion? Que Padre abra en el mũdo,que embie a ſu hijo heredero de ſus bienes, a que ande en quadrilla de ladrones,para que le ſean Maeſtros,de Armas,y aprienda a echar mano a la eſpada? Quien ſera tan ſin juyzio, que ſe arronje a el Mar en vn Eſquiphe roto,para aprender como ſe a de auer en la tormenta del Mar? Y ſi eſtos,no haran ſemejantes diſparates,como tu te atreues a encaminar tu alma, que no a ſabido del mal,ni ſabe de engaños:a que frequente el Burdel,y a que hojee libros llenos de Heregias,para que en ellos aprẽda la verdad Catholica? Aueys oydo los nombres que les da S.Hieronymo? Burdeles los llama.Caſas de malas mugeres.Quadrilla de ladrones.Barca Rota,y libros llenos de Heregias.No es pues muncho que yo les llame muradales. Vean aqui los peligros,en que andan los Predicadores, que frequentan eſtas caſas,y comunican con eſta gente: principalmente en la moceda l, y quando apenas an abierto los ojos en el oficio del Pulpito. A eſtos mis Padres ſuplico,guarden en la memoria,la Regla que nos da S.Aug.en el lib.2.de Doctrina Chriſtiana,para tratar con libros de Iudios.En la qual de paſſo nos dize ſu calidad,para ſer citados, y que authoridad tienen. *Ab ijs perfidis, & in duratis Eccleſiæ hoſtibus ſi quid bené dictum eſt; tã quam ab in juſtis poſeſsoribus,auferendum eſt,& in noſtros vſus transferendum* Lo primero,que ay en eſta regla de S.Aug.es,que gen

Præclara verba Hieronymi.

Contra Rabbinos.

Regla de S.Aug.para leer libros de Rabbinos.

te sean estos Iudios, S. Aug. les llama. *Perfidos Iudios*, enemigos endurecidos, y obstinados de la Iglesia. Esto aduierto de passo, para que vean los que jamas se les caen de la boca los nombres de los Rabbinos: y que dizen, que estos interpretan bien la Escriptura. Lo segundo que ay en esta regla de el Diuino Augustino es. Que si a caso hallaremos en sus libros, alguna cosa bien dicha, la tenemos como de injustos poseedores. Tomo S. Augustin (a mi ver) los nombres que aqui les da, de la oracion que haze la Iglesia el Viernes Santo, diziendo. *Oremus & pro perfidis Iudeis vt Deus, & Dominus noster, auferat velamen de cordibus eorum, vt cognoscant Iesum Christum Dominum nostrum.* Oremos (dize la Iglesia) por los perfidos Iudios, para que Dios nuestro Señor les quite el velo que tienen sobre sus coraçones: para que conozcan a Iesu Christo nuestro Señor. *Oratio, 13.*

De adonde sacamos: (segun la Doctrina destos dos Soles de la Iglesia; Augustino, y Hieronymo) las calidades que ha de tener, el que ha de leer los libros de estos Rabbinos. Las quales pone vn docto Moderno. *Rabbines Hebreorum, non in omnibus esse deliros (licet in multis deuient à veritate) sed quandoq; verissimum literæ sensum nobis explicare. Veritas autem á quocumq; dicatur, á Spiritu Sancto est. Neq; verò per hoc maiorem deferimus authoritatem Iudeis quam Patribus: cum nullum illi in hac parte authoritatis pondus obtineant, qui tam frequenter desipiunt, & insaniunt. Sed eorum interpretationes amplectimus interdum, quia veræ sunt, nō quia ab illis traditæ sunt. Contra verò expositiones Sanctorum Patrum, & quia veræ sunt, & quia ab illis traditæ sunt.* Quisiera muncho que repararā los que son muy leydos, en estas palabras de este Padre graue honrra de la Illustrissima Religion de mi gran Padre y Maestro Augustino. Quā poca authoridad tengan los que tan frequentemente deliran. Y aduiertan la diferēcia que ay de ellos, a los Sagrados Doctores de la Iglesia: para ser citados en los Pulpitos. Demanera, que si en algo aciertā, lo admitamos, por que es verdad, mas no porque ellos lo dizen. Empero lo que dizen los Sagrados Doctores, lo admitimos, porque es verdad y porque ellos lo dizen. Y respondiendo a S. Hieronymo, este Auctor dize, *Illud verò Hieronymi ad Lætam, significat, Hijs quibus periculum lapsus est, minime licere scrinia Hebreorum euoluere. Hac enim ratione, librorum Hæreticorum lectionem. Ecclæsia nunc & olim* in

Magister Mendoça su per vers. 13. 14. 15 in Ps. 67. fol. 150 in quod lib ad. 3. dubitat.

Rabbinos ninguna autoridad tienen para ser citados.

No a todos permite la Iglesia leer libros de Hereges.

interdixit. At hominibus eruditis, & cordatis, & in Fide bene fundatis, nullum in minet periculum: si Rabbinorum scripta, Ecclesia permittente per legerint Vt quædan ibi quæ ridicula repererint irrideant, & confutent. Quædan verò verè dicta, in nostros vsus conuertant. Biē delgadamente toca, en estas palabras este graue Padre, las partes que ha de tener, el que à de hojear los libros de los Rabbinos. Ha de ser erudito, cuerdo, y bien fundado en la Fè, para que no lo engañen sus libros. Porque no a todos permite la Iglesia, leer libros de Hereges. Ni es justo que todos lean los comentos de los Iudios, porque juegan munchas vezes con la Sagrada Escriptura, y dizē sobre ella cosas de risa. Lease Oleastro en el Canon. 15. Donde refiere algunas de las Fabulas desta gente. Sobre aquellas palabras del *Genesis Masculum & Fæminan creauit eos*. Dize Rabbi Scelemò, que Dios quando crio á Adam y Eua, los formo juntos y vnidos, y despues los aparto, este disparate es contra el Texto Sagrado, que dize, auerla Dios formado de la costilla de Adam. Sobre el capitulo quarto de el Exodo, en aquellas palabras. *Imposuit vxorem suam, & filios super asinum*, pregunta este mismo Rabbino. *Qualiter vnus asinus, treS simul potuisset deferre?* Responde, que aquel asno era el que auia lleuado Abraham, al sacrificio de su Hijo Isaac: y que en el, auia de entrar en Ierusalem el Mesias, conforme al Vaticinio de Zacharias, cap. 9. Y por esso era tan fuerte. Por donde en el fin de el Canon, dize Oleastro, *Vbi vides, qualiter Rabbini cum Sacra Scriptura ludant.* Que de mētiras dixo, aquel perfido Mayr, de nacion Idumeo, Auctor del Misnà, que es la ley secreta, el qual engaño a los Iudios, como Mahoma a los Moros? Este hizo el Misnà, o el Talmud. Que de mētiras comentaron, Rabbi Monoa, Rabbi Andasi, Rabbi Buthaora, Rabbi Fanuel, Rabbi Scelomò, &c, Leanse los Doctores Catholicos que las confutan: y se veran sus Fabulas. Ficcion fue dezir, que vna Oueja fue nadando à descubrir el cuerpo de Ioseph, auiendo inundado el Nilo. Fabula fue semejante a esta, dezir, que el nombre inefable *IEHOVAH*, escripto en vna Lamina, nadando sobre las aguas, auia descubierto la sepultura de Ioseph. Fabula fue dezir, que por tener la Vara de Moysen escripto este santo nombre: auia hecho con ella las marauillas en Egypto, la qual auia cortado en el Huerto de Ietro su Suegro

Mayr fue en el año de. 314.

Rabbini cū Sacra Scriptura ludunt

Gaiet. in Exod. 6. & Genesis. 4 Burgens Exod. 3. Petrus Galat. 4. lib. de Arca. Cath. verit cap. 2. Iacob de Valen. Ps. 20.

gro. Mentira fue dezir, que Salomon, por auer hallado vna piedra, en la qual estaua escrito el modo con se auia de pronunciar, el nombre inefable de Dios: auia sabido tanto de todas las criaruras, Tambien fue ficcion tan grande como la Torre de Seuilla (donde se imprime este Sermon) dezir que Christo señor nuestro, auia hallado esta misma Piedra, y que en virtud de ella, auia hecho todos los Milagros, estas y otras Fabulas fingen los Rabbinos, jugando con la Escriptura. Como jugò Rabbi Samuel, quando respondio à Sapor Rey de los Persas: A el qual (interpretãdo el cap. 9. de Zacharias.) Dixo el Rey. *Mittam ad eum equm meum fulgentem, quo vtor.* A esto respondio el Rabbino. *Tibi ne, est equs centicolor, vt ille Christi asinus.* Ay mayor donayre q̃ este. O por mejor dezir, disparate. De esta manera interpretan estos la Escriptura. S. *Hieronymo* dize, q̃ los Escribas y Fariseos descendieron de los Rabbinos. Cuyas cabeças fuerõ. Hillel. y Sã May, de cuya doctrina dixo Christo que huyeramos. *Cauete à fermento Phariseorum.* Huyd de la Leuadura de los Fariseos. Como si dixera, huyd de su Doctrina, que tiene las propriedades de la Lebadura, que en poca cantidad, tiene virtud para corromper muncha massa. Bien podria yo deponer (como testigo de vista) de algunos de ellos, q̃ trate en Africa. Los quales en la Escriptura, me dezian mil disparates, sobre aquellas palabras de los Cantares. *Nigra sum sed formosa sicut Tabernacula. Cædar.* Dezian, que se entendia de su ley, que es el, *Thora.* La qual ley por dedentro estaua hermosa y limpia, porque nole tocauan las manos: mas por defuera estaua suzia y negra, porque la manuseauan quando la arrollauan en vn palo, como se suelen arrollar los Lienços de Flandes, los quales estan hermosos por dedentro, con las pinturas que tienen, mas por defuera suelen estar toscos y feos. Assi me interpretauan, el lugar citado de los Cantares. De aquí tome yo occasion para explicarles aquellas palabras *Et cœlum recessit quasi liber inuolutus.* Que con Metafora de vn libro arrollado, significò el Spiritu Sancto, de la manera, que ha de quedar el Sol, y la Luna, antes de el Iuyzio Vniuersal. A este tono entre por la Sagrada Escriptura, y les fue declarando, como ya se auian cumplido las Prophecias, y como se auia Dios hecho Hombre. &c. Algunos de ellos dexaron sus ficciones,

Caso sucedido al Auctor en Melilla fuerça de Africa.

Oluidando las Fabulas y ficciones que sabian. Esto me sucedio enbiandome el señor Obispo de Malaga, don Alonso de Moscoso a Melilla, fuerça del Rey don Philipe Tercero (que está en las costas de Africa,) a predicar vna Quaresma, el año de 1605. Siendo Lector de Theologia, en el Conuento de Malaga, que alli tiene mi Sagrada Religion. Y porque podria ser de prouecho, en algunos casos (a algunos Predicadores) saber lo que alli me sucedio en particular, con tres delos Iudios, que Dios nuestro Señor alumbro: dirélo con la breuedad que pide el tiempo. Siempre é yo deseado saber algo de la Lengua Hebrea, y pareciome buena ocasion la que Dios me ofrecia, por hallar en Melilla algunos Iudios que me la podian enseñar, traue amistad con ellos. Fue Dios seruido (deseando yo mas su saluacion que mi interesse) que auiendo començado a leer la letra Hebrea Llegamos muchas vezes a leer el nombre inefable de Dios, I E H O V A H, que es misterioso, que por momentos hallamos en los Psalmos. Y en particular llegamos a leer en el Psalmo 8. que comiença. *Domine Dominus noster, &c.* En el qual esta este nombre Admirable, que consta de tres letras distinctas entre si: aunque multiplicada la segunda Son las letras estasque se siguen, I O D. H E. V A V. HE. En cuyo lugar leyan A D O N A I. Viẽdo yo esta nouedad, les pregũte, que porque no leyan I E H O V A H. sino callando lo leyan A D O N A I. Dixeronme que no podian, porque assi lo mandaua su ley. De aqui tome ocasion, viendo que estauan engañados con esta Fabula y ficcion, para descubrirles el engaño, el qual refiere el grande Oleastro Lusitano, honrra dela sagrada Religion de Predicadores. El qual en el cap. 2. del *Genesis*, refiere esta Fabula, y dize, ser engaño y ficciõ esta, de vn Rabbino q̃ finge esta mẽtira, en el libro q̃ se intitula. *Chesudim capit.* 10. Y assi en el cap. 3. de el Exod. donde leemos. *Hoc est nomẽ mihi in Æternum* lee este Rabbino. *Hoc est nomen mihi clausum.* Y en lugar de *Lebolã*, que quiere dezir. *in Æternum*, lee el, *Lebalam*, que quiere dezir, *Clausum*, y assi finge esta Fabula, diziẽdo, que auia dicho Dios nuestro Señor. *Non legor, vt scribor. Nã scribor cum,* I O D, H E, V A V, *&* H E, *&* *legor cum,* A L E P H, D A L E T H, N V N, I O D. que componen el nombre de A D O N A I. De aqui vino, que mandaron los Rabbinos, en el

Fabula de Rabbinos, acerca del nõbre *Iehouah*.

el libro que llaman *Sanhedrim*, lo que aqui se sigue. *Dixit Abba Saul. Qui pronunciat ipsum nomen. 4. literarum, vt literæ eius sonant, non habebit partem in sæculo futuro* Estuuieron muy atentos los Iudios, oyendo lo que dezia Oleastro, y preguntaronme, que significaua este nombre inefable entre nosotros? Acudi entonces a lo que auia estudiado en los Auctores Catholicos. Y dixe que vnos lo deduziã desta rayz, *Hauah*, q̃ significa, *Esse*. Otros lo deduzian de esta rayz, *Houah*, que significa; *tormentum, vel contritionem, aut euentum malum*. En la primera significacion, era muy comun entre los Catholicos. En ella interpretan el Ps. 8. *Domine Dominus noster Quam admirabile est nomen tuum in vniuersa terra* En el qual Ps. engrandece Dauid el ser de Dios, q̃ importa su Diuino nombre: segun lo que el dixo à Moysen. *Ego sum qui sum & QVI, EST, misit me*. O como dize otra letra, *ERO, QVI, ERO*, Quan admirable es vuestro nombre (Señor) que nos Predica y dize ser vos la Fuẽte de todo el ser, la primera causa, que no tiene necessidad de otra. Principio y fin de todas las criaturas. Mas deduciendola desta rayz. *Houah*, que tiene mas semejança con el nombre inefable, *IEHOVAH*, encierra el nombre de Dios, el Misterio de la Encarnacion del Verbo Diuino, su Passion y muerte. Lo qual tocó Dios en el cap. 6. del Exodo. *Ego Dominus qui apparui Abraham, Isaac, & Iacob, in Deo Omnipotenti*. En el Hebreo esta, *in EL, S A D D A I, & nomẽ meum ADONAI*, en el Hebreo esta. *IEHOVAH non indicaui eis* Yo soy el Señor que apareci à Abrahã, Isaac, y Iacob, fuerte y poderoso (q̃ esto significã estos dos nõbres *EL, S A D D A I*) mas no me mostre, en el nombre de *IEHOVAH*, como si dixera, no me mostre con ellos riguroso, ni pessado. Otros vã por otro camino, y hallan mayor Misterio, y lo declaran assi. Yo soy el Dios que aparecio à Abraham, y a su descendencia (como fuerte) sacandolos de Egypto, con Portẽtos y Milagros, cargados de oro y plata, Abriẽdoles el Mar en doze carreras. Llouiendoles pan del Cielo. Sacandoles agua de pedernales, y dandoles la Tierra de Promission, y haziendo el oficio de Padre, y de Madre, con especialissima Prouidencia, que esto importa el nombre. *SADDAI*. El qual nombre, quãdo en el Hebreo, tiene dentro de la letra, *DALETH*, vn punto, significa los pechos llenos de leche, cõ que la Madre sustenta a el Hijo.

y sin punto, significa a Dios, en quanto Padre de las criaturas. aquien leuantan sus ojos, pidiendo el sustento de cada dia, segun lo que dixo Dauid *Oculi omnium in te sperant Domine; & tu das escam illorum in tempore oportuno.* A lo qual alludieron los q̃ pintaron a el Dios de la naturaleza, lleno de pechos con que sustētaua a las criaturas. Assi declarā el lugar. Yo soy el Dios que apareci a Abrahā, fuerte y poderoso y como Padre, mas no me mostre en el nombre *IEHOVAH*, que quiere dezir. No me vieron hecho Hombre en aquel estado de la Ley Escripta, ni derramando sangre, ni Crucificado, y muerto. Porque esso se quedo para el estado, de la Ley de Gracia, donde cumplire las promessas que a ellos he hecho. Llegando a este paso, me a corde del cap. 52. de Isayas, donde dize, *& nos putabimus eum quasi leprosum percussum à Deo & humiliatum*, y traxeles el Hebreo q̃ leé; *& nos putabimus eum, tallum, percusum Deum, & humiliatum.* Que es el Misterio, que encierra en si, el nombre inefable. Los setenta Interpretes trasladaron assi, por no dar ocasion a los Gentiles, de blasfemar. Y assi encubrieron tan grande Misterio. Notolo S. Hieronymo que dize, q̃ en el Hebreo no esta a quella preposicion. A. Y assi no se leé, *percusum à Deo*, sino, *percusum Deum*. Dixeles mas. Que munchos de los Iudios, de Fes, se auian conuertido a la Fe por aquelle lugar de Esayas. Y que por el, se auiā persuadido: que Christo, que fue assi herido, era Hijo de Dios. Y era tanta la deuocion de ellos, que mūchas vezes repetian estas palabras, derramando mūchas lagrimas. *Percusum Deum & humiliatum.* Dios herido y humillado. Fue Dios seruido, de ablandar las entranas, de tres Iudios que me oyan: que conocieron a Christo señor nuestro por Dios. Y como la Estrella guio a los tres Reyes Magos a el Portal de Betheleē, assi este Diuino nombre, IEHOVAH siruio de Estrella a estos tres Iudios, a entrar en la Iglesia, por la puerta de el Baptismo. Donde se confiessa el Misterio de la Santissima Trinidad. Y alumbrados por la Fé, dexaron las Fabulas de sus Rabbinos.

Epist. quæ incipit. Desiderij mei.

Leo Castrensis super Esayam.

Cumplido auemos el segundo punto de este Sermon. Y suplico a la Diuina Magestad, alumbre a los Predicadores, para que enseñen, lo que el Sagrado Concilio Tridentino les auisa diziendo, que quando prediquen, enseñen aquellas cosas, *quæ scire omnibus necessarium est ad salutem Annunciando quæ eis, cum bre-*

sess. 5 ca. 2.

breuitate, & facilitate Sermonis vitia quæ eos declinare, & virtutes quas sectari opportet. Y esto principalmente habla, con aquellos Predicadores, q̃ en Misterios de Fé, son amigos de fabulizar, y no habla con aquellos, que siguiendo las huellas de los Sanctos Padres, predican altissimamente, de los quales nuestra España esta enriquezida.

ACVDIENDO Al tercero punto que prometimos, tenemos oy en el Thema que Predicamos, y en el lugar que vamos siguiendo de S. Pedro, el Misterio de la Sãctissima Trinidad, alli refiere S. Pedro, que el, y S. Iuan, y Sanctiago, oyeron esta voz trayda de el Cielo, estando en el Monte Sancto de el Tabor, *Hic est Filius meus dilectus*. En el qual paso se ha de notar. Que tres fueron los testigos, a quien manifesto Dios este Misterio. El primero, es Pedro aquien impuso Christo este nombre, *Scephas idest, Caput* El segundo, y tercero, fueron Iuã, y Diego, a los quales llamo Christo, *Filios Tonitrui, Hijos* de trueno. Porque por todo el mundo, auia de embiar la Cabeça de la *Iglesia* (que es Christo) Predicadores, que con sus vozes atronassen a el mũdo con esta verdad, que Dios es Padre, que Dios es *Hijo*, y Dios es Espiritu Sãcto. Esta verdad Catholica, nos la puso el Espiritu Sancto, en el principio de la Sagrada Escriptura. *In Principio creauit Deus Cœlum & Terram.* Verdad es, q̃ Nicolao de Lyra, dize q̃ a sus manos vino vn librillo, que compuso Rabbi Scelomò, en que dezia. Que los q̃ de este lugar, inferian la Pluralidad de las Personas Diuinas: *Nitebantur Baculo arundineo, confracto.* Pero siendo Rabbino mentiroso, no ay que hazer caso de sus dichos. Como tampoco se puede hazer caso de lo que otros Rabbinos dizen (Segun refiere vn Moderno,) que la Serpiẽte en el Parayso, *rem habuit cum Aeua.* Y que Noe, se amãcebo con la Cueraa, y por esto el cueruo, no boluio a el Arca. Disparates (por cierto) son estos, llenos de blasfemias. Prosigamos nosotros lo que dizen Varones Catholicos, que esta palabra B A R A, tiene estas tres letras. siguiẽtes, BETH, RES, ALEPH. la BETH. significa a el Hijo, RES, significa a el Espiritu Sancto, porque es la primera letra de este nombre, RVAH, que quiere dezir Espiritu. Todo lo qual dize Ianſenio, *in concordia Euangelica, in illo capitulo.* 1 2 4.

Symbolo de la Sanctissima Trinidad.

Stroma Euãgelica fol. 126.

ALEPH, significa a el Padre, porque es la primera letra deste nombre, *AB*, que quiere dezir, Padre. En lugar de esta palabra *Deus*, esta en el Hebreo, *ELOIM*, que vale lo mismo que, *Indices, vel Dij*. Ven aqui, en el vmbral y puerta de la Sagrada Escriptura, vn Symbolo de la Santissima Trinidad. Y porque este Misterio nos lo auia de enseñar el Hijo de Dios, luego en el segundo capitulo del Genesis, lo puso el Espiritu Santo. *Istæ sunt generationes cœli & terræ, quando creatæ sunt. In die qua fecit Dominus Deus Cœlum & terram*. Sobre las quales palabras dize Oleastro. *Aduerte quod hic primo ponitur illud ineffabile nomen. IEHOVAH*. Y auiendo dicho ya, que significa a Dios humillado y hecho Hombre: emos de dezir. Que el lo reuelo a el mundo *Pater manifestaui nomen tuum hominibus, &c.* quiere dezir, que auiendonos puesto este Diuino Mysterio de la Sãctissima Trinidad; en el primero cap. en esta palabra. *BARA*; luego en el segundo cap. puso este nombre inefable. *IEHOVAH*, y alli fue la primera vez que se halla escrito Y de la manera que el Angel S. Gabriel, traya en su nombre encerrado el Misterio de la Encarnacion, que venia à anunciar a la Virgen, assi el Hijo de Dios, traya en su nombre encerrados los Misterios de la Sanctissima Trinidad, Encarnacion, Passion viday muerte porque este nombre, *IEHOVAH*, todo esto encierra en si. Este, estaua en la Lamina del Summo Sacerdote, como Dios se lo auia mandado ã Moysen *Facies & Laminam de auro purissimo, in qua sculpes opere cælatorio, SANCTVM, Domino*. Esta Lamina era en forma de media Luna, azida a la Mitra, con cintas de Iacinto. La qual se ponia, quando se vestia de Pontifical, cõ doze piedras preciosas en el pecho, y en ellas doze nombres de los doze Patriarchas. Misterio verdaderamente grande, porque este Sacerdote representaua à Christo, y aquel nõbre de la Lamina, era el nombre de Iesus que le pusieron, quando le Circuncidaron. Y componese de esta manera. Quitando de el nombre *IEHOVAH*, la, *HE*, y poniendo en su lugar, la letra, *SIM*, que tiene forma de Lampara, con vn ramo que sale de en medio, es el nombre de *IESVS*, como se puede ver en estas letras, *IHVH*, y en estas, *ISVS*. donde la; *S*, se pone en lugar de la *H*. pusose la, *SIM*, que quiere dezir, *DIENTES*, porque este nombre, y los Misterios que el encierra lo auian de Predicar

Gabriel componitur ex. Geber, & ex El. & valet idem quod Vir Deus. videatur Toletus annot. 46. c. 1. Lucæ. & Barrad. lib. 7. ca. 6.

los

los Apostoles, que son los dientes de la Iglesia; como se dize en los Cantares. *Dētes tui sicut Greges tonsarum &c.* Y son los Labios de color de grana, que estan virtiendo sangre. *Labia tua sicut Vitta coccinea, &c.* Son la Légua de la Yglesia, debaxo de la qual esta la leche y la miel: que son Symbolo de los Mysterios sobrenaturales que estan abscondidos en Dios, como la leche en los pechos de la muger que cria, y como el Panar de miel, quando lo fabrican las Auejas dentro de la Colmena, ò de el hueco del Arbol: por esso los significa propriamēte la letra; *SIM.* Tambien esta significado, el Diuino Mysterio de la Sanctissima Trinidad, por los tres Ramos que tiene esta letra, Hebrea. La qual por ser hecha en forma de *Lampara* encendida (como se puede ver por esta figura que tiene, q̄ pongo aqui, para los que no saben alguna cosa de la Lengua *Hebrea,* que es esta. ש) Significa a Christo señor nuestro. De el qual dixo Esayas. *Et Saluator eius, vt Lampas accendatur.* De la luz de esta Lampara, participaron los Apostoles: y lleuaron por todo el orbe el Euangelio. Predicaron el Misterio de la Sanctissima Trinidad, como se le auia mandado su Maestro, quando les dixo. *Euntes ergo docete omnes gētes, Baptizantes eos in Nomine Patris & Filij & Spiritu Sancti.* Enseñad las gentes, Baptizandolos, en el Nombre de el Padre, y de el *Hijo,* y de el Spiritu Sancto. La qual Predicacion durarà, mientras duraren las crescientes, y menguantes de la Luna Y esto significaua, la forma que tenia la Lamina de oro, que traya el summo Sacerdote en la frente, en la qual estaua el grande Misterio de la Sanctissima Trinidad: en las tres letras, como ya emos dicho. Y por estar la segūda multiplicada, q̄ es la, *HE,* significaua la Encarnacion de el Verbo Diuino. Por ser media la forma de la Luna: se significaua, la Duracion, de la Predicacion de estos Misterios. Que sera quando la Luna este llena, y perfecta. Quando se acabe el mundo, y buelua a el lugar de adonde partio, que sera a el Poniente, donde quedara fixa sin mouerse, teniendo de cara a el Sol, en el Oriente. Y estonces se verificarā de la Luna, aquellas palabras. *Tronus eius sicut Sol in conspectu meo, & sicut Luna perfecta in æternum, &c.* Esto mismo significauan las doze Piedras preciosas, que estauan en el Racional de el summo Sacerdote. Entre aquellas estaua otra preciosissima, quadrada (como lo re

E fiere

fiere la Historia Scolastica) Esta era el Oraculo de adōde Dios respondia. Y era, mudando el color Echādo resplandores de si Era esta piedra de dos dedos, no sin Misterio Porque en Christo señor nuestro, auia dos naturalezas, Diuina, y Humana. En el hablo el Padre Eterno, como antiguamente en los Prophetas (Que assi lo dixo el Apostol. *Nouissime diebus istis loqutus est nobis in filio.* El nos habla por sus Apostoles, y Predicadores. Alumbrando a todo el mundo de esta verdad, que Dios es Padre Hijo, y Spiritu Sancto.

En el capitulo. 6. de Esayas tenemos este Misterio prefigurado. Aunque Pedro Galatino refiere, auer llegado a sus manos vn libro, en el qual solamente estaua, vna vez escripta esta palabra. *SANCTVS*, (espātarame yo, q̄ los Rabbinos, no nos quitaran las palabras que alli estan) Siguiendo a nuestra Vulgata, dize assi el Texto. *Vidi Dominum sedentem, super Solium excelsum, & eleuatum: & ea quæ sub ipso erant, replebant Templum Seraphim stabant super illud sex alæ vni, & sex alæ alteri, &c. & duabus velabant, & clamabant, &c, & dicebant. Sanctus, Sanctus, Sanctus,* Lo primero que se ha de notar es, q̄ aquellos Seraphines, y todo lo demas que contiene este lugar (a mi ver) representa las dos Iglesias, Militante, y Triumphante, en las quales se adora y reuerencia la Trinidad, y Vnidad de Dios nuestro señor. Los ciudadanos de aquella, le conocen con lumbre de gloria, y le aman con charidad, y amor Diuino. Empero los Ciudadanos de aca abaxo, han alcançado este Misterio, por la Predicacion de los Apostoles, y de sus succesores: significados por el Propheta aquien se hizo esta Reuelacion. Verdad es, que el mismo Propheta, se cōfesso por imcapaz, de Predicar tan alto Misterio, diziēdo, que no tenia limpios los labios. Al punto baxo volando vn Seraphin con vn asqua encendida, con que le purifico los labios. Aquel Seraphin, fue figura de Christo, que baxo de el Cielo a la tierra. El asqua encendida, fue figura del Spiritu Sancto: pues en forma de fuego, baxo sobre los Apostoles alumbrandolos, con luz de el Cielo, para que predicassen este Diuino y soberano Mysterio. Y que con este lugar, se prueue el Misterio de la Sanctissima Trinidad, prueuase lo primero. Porque Alexandro Primero, en el primero Tomo de los Concilios, Epist. 1. fol. 318. afirma que de este lugar se collige, este Misterio. Lo segundo

granda, se prueua con vn Milagro que refiere el Summo Pontifice, Felix, escriuiendo a Senõ Emperador. Fue el casso. Que estando afligida la Ciudad de Constantinopla, con grandes terremotos, que obligaron a los dela Ciudad a salir a los Campos, diziendo. *Domine miserere*: visiblemente fue arrebatado vn Niño a los ojos de todos, y de el Obispo llamado Proclo. A este niño lleuaron los Angeles por essos ayres arriba, donde estuuo por espacio de vna hora. A el fin de ella, baxo y hablo a todo el Pueblo diziendo. Si quereys (señores) escaparos de este trabaxo, clamad y dad vozes diziendo, *Sanctus, Sanctus, Sanctus* Hizieronlo asi. Començaron todos a entonar el Cantico de los Seraphines, de *Esayas*: y con vozes que rompian los ayres, con lagrymas y sollozos, dezian. *Sanctus, Sanctus, Sanctus.* A el punto se quieto la tierra, vso Dios de misericordia con aquella Ciudad. Por este Milagro, se mouio nuestra Madre la Iglesia, a poner este Cantico en la Missa, donde cada dia los Sacerdotes lo entonan, en persona de todo el pueblo Christiano. El Concilio Calcedonense la aprouo Este Misterio lleuaron los Apostoles por todo el mundo, y podemos dezir, que estan significados por los Seraphines de Esayas. Aquellos dos tenian doze alas, *Sex alæ vni, & Sex alæ alteri.* Estas doze Alas son los doze Apostoles, que volaron por toda la Tierra. Y aquellos dos Seraphines, pudieron representar, las dos Naturalezas, Diuina y Humana de Christo. Aquel Trono alto y leuantado, pudo prefigurar, y significar la personalidad de el Hijo de Dios, en la qual estan vnidas las dos Naturalezas.

Otro Symbolo hallo de este Mysterio en *Hylario* Obispo Arelatense, en la Homilia primera de la Epiphania, el qual dize. *In eo quod tria offerunt, aurum thus & Myrrham: Trinitas intelligitur. In eo veró, quod tres vni, & singuli singula offerunt: in Trinitate Vnitas declaratur.* En la venida de los Tres Reyes, y en la ofrenda que ofrecieron al Niño Iesus, esta significado este Mysterio Estrella fue la que los guio a el Portal. Tres Reyes fueron, y ofrecieron, cada vno de ellos, Oro, Incienso, y Myrra. Todos Tres ofrecieron a vno solo.

Otro Symbolo de este Mysterio toca Faustino Tasso, en el Sermon segundo, en el nombre de Adam, Este nombre tiene tres Letras, que son, ALEPH, DALETH, MEN, que asi estan

en el Hebreo. De lo qual ſe puede ver la Laurea Salmātina. O tros munchos Symbolos refiere eſte miſmo Libro. Baſten los referidos para los oyentes Doctos, que para la gente ſin letras, baſte ſer Articulo de nueſtra Fé. Y ſino entendieren lo dicho, aprouechenſe para enſeñar a ſus Hijos de lo que yo meê aprouechado, en las ocaſiones, que nueſtro ſeñor me ha ofrecido, Cathequizando Infieles, y es darles a entender en el dedo de la mano eſte Myſterio. Que eſſe es el Libro en que leeran, y hallaran, como explicarlo, Leuanten el dedo que llamamos Index, que es el ſegundo de la mano, y diganles. Veys aqui (Hijos mios) en eſte dedo ay hueſſo, carne, y ſangre, y no es mas de vn ſolo dedo. El hueſſo no es carne, ni la carne no es ſangre. Por aqui aueys de entender, que en Dios, ay Padre, y Hijo, y Eſpiritu Sancto. El Padre, no es el Hijo, y el Hijo, no es el Eſpiritu Sancto. Mas todos Tres ſon vn ſolo Dios Verdadero, de quien viene todo lo bueno. El crio el Cielo, y la Tierra. El el es el Author de los bienes de gracia, y de Gloria. *Quam mihi & vobis, &c.*

Sanctiſsimæ Trinitati. Laus & Gloria, Per infinita ſæcula, Amen.

Omnia in hoc tractatu contenta,
Sanctæ Romanæ, Eccleſiæ
Submitto.

